



智慧中文學校 WISDOM CHINESE SCHOOL
二零一七年度上學期 週末華語班 招生簡介及報名表
Weekend Classes (Laguna Creek HS & Franklin HS)

Fall SEMESTER 2017 LANGUAGE CLASS REGISTRATION FORM

敬畏耶和華是智慧的開端

Office phone: (916) 392-0442 or (916) 412-6611 anytime
Office address: 1620 35th Ave. Suite H Sacramento, CA 95822
(Tue. Wed. & Thu. 3-6PM)

www.wisdomchineseschool.org
wisdom916@hotmail.com

A 收生資訊 Admissions

招生對象 Students

1. 新生 New students: 凡 5 歲或以上對學習中國語文（粵語、國語）或中國文化有興趣者 Age 5 or above, interested in Cantonese or Mandarin and the Chinese culture.
2. 插班生 Transfer students: 不同程度之轉學生需安排程度測驗 Assessment test will be provided for assignment of an appropriate class level.

B 註冊資訊 Registration and Fees Policies

1. 每年 9 月至次年 5 月，為期 32~34 週，分兩學期
The school year runs from **September to May**, for approximately 32-34 weeks.
2. 週末班 每週五或六上課 3 小時 15 分鐘，分三堂上課 課間兩節休息時間
Classes meet once a week on either Fridays or Saturdays, for three periods in 3 hours 15 minutes.

一. 開課日期 First Day of the Spring Semester

週五班 Friday Classes: [9/15/2017](#) ; 週六班 Saturday Classes: [9/16/2017](#)

二. 報名時間 Registration Date

即日起至額滿為止 Now till classes are full

三. 報名方式 Registration

1. 郵寄報名 Mail-in Registration:

填妥報名表和附上支票 Send in the completed registration form and a check

支票抬頭 Checks made payable to: Wisdom Chinese School

寄 Mail to: 1620 35th Ave., Suite H, Sacramento, CA 95822

2. 辦公室報名 Walk-in Registration at the School Office:

1620 35th Ave., Suite H, Sacramento, CA 95822 (Tue. Wed. & Thu. 3-6PM)

(916) 392-0442(Tue—Thu 3-6PM) or (916) 412-6611(anytime)

四. 優待辦法 Discounts

1. 秋季班早註冊者優待減免 Early Registration Discount: \$10
Fall Semester: 在 6/15 前報名 Registration completed on/before 6/15
(春季班無優待減免早報名者 No early registration discount for the spring semester)
2. 同父母之弟妹優待減免 \$10 Discount for being a sibling of a current student: \$10

五. 退費規則 Refund Policy

1. 開學前退費 100%，但扣手續費 \$10
100% refund for withdrawal before the first class, with a \$10 handling fee.
2. 開學後第一二週退費 75%；第二週過後不退費。課本塗寫以舊書論不退費。
75% refund for withdrawal within the first two weeks of the class; no refund afterwards. No refund for any used books.
3. 繳付學費支票若退票則需付罰款 \$30 Penalty fee for bounced check is \$30

C 學校資訊 About the School

本校乃非牟利機構。1995 年創校迄今，校區分佈沙加緬度之東南西。班設有國語及粵語約 20 班。老師人數 14 名，學生人數約 200 名；每班 10~25 人不等，按學習程度分班。Since the establishment of WCS in 1995, the school has established campuses located in various regions of Sacramento. Approximately 20 classes in Mandarin and Cantonese are now offered. There are 14 teachers and about 200 students. The class size ranges from 10 to 25 students, and the assignment of students to classes is based on the language level assessment.

D 活動資訊 Activities

開學日家長會、班級攝影日、聖誕活動、新年活動、母親節活動、寫字比賽、認詞比賽、翻譯比、賽看圖說故事、結業禮。

Activities include: parent conference on the first day of class, the class picture day, Christmas party, celebrations, New Year Banquet, the parent-teacher conferences, Mother's Day activities, Calligraphy Competition, Chinese Phrase Recognition Competition, Translation Competition, storytelling and the year-end Award Day.

E 暑期資訊 Activities During Summer

1. 中國文化兒童營：在 6 月底至 7 月中在 Sacramento 或 Elk Grove 視需要而舉行，各為期一週
Wisdom Camp and Chinese Culture Camp for Children: each a week long summer program, are to be held annually approximately during end June through mid July.
2. 才藝班及學生會話加強班將按需要而開班
Classes for folk dance, arts & craft, music & choir, Chinese painting, Chinese yo-yo, and conversational skills improvement may be offered, based on demand.

F 教材資訊 Instructional Materials

1. 教材採用 [美洲華語] 課本，著重會話之聽說讀寫，銜接英校之 AP Chinese 課程，語文與文化並重。
The current text books, "MZ Chinese", focus on conversational Chinese including listening, speaking, reading and writing, with a balance in both the language skills and the cultural knowledge, and prepares student to transit to the AP Chinese curriculum.
2. 使用課本及作業本 Text Book/Work Book
課本—可向校方購買或自行他處購新舊書；作業本—必須使用全新本(嚴禁使用影印本)。Students may purchase the text books from the WCS office or elsewhere. Both new and used text books are acceptable. However, students must use a new workbook. Photocopying of the text books and work book is strictly prohibited.

G 家長參與之活動資訊 Parent Participation

1. 校園輪值 Mandatory Campus Duty Service:
學生家長必須同意在每學期義務擔任校園輪值 2 次。
WCS parents must sign up for campus duties **two times PER SEMESTER.**
2. 採 [預繳費用 屆時出席值勤者 當場領現金\$20] 制 WCS will levy \$40 per student at registration for this service. Participating parents will receive \$20 refund each time the duty is performed.

H 高中生社區服務資訊 Community Service Opportunities for High School Students

本校接受在區內中文有中學程度之英校高中生，服務本校辦公室行政/課室助教、校內外活動義工，可獲校方簽填社區服務點數。有意者請與學校辦公室登記。High school students with Chinese language skills at a high school level are welcome to help in the school office, or become a volunteer classroom/activity helper or teacher aide at WCS, and earn community service credits. Contact WCS office if interested.

This is not a Sacramento Unified School District or an Elk Grove Unified School District sponsored program. Those school districts accept no responsibility or liability for the Wisdom Chinese School activities.

智慧中文學校
2017 年度上學期報名表

WISDOM CHINESE SCHOOL
FALL SEMESTER 2017 REGISTRATION FORM

報讀學生資料 STUDENT INFORMATION

新生 New student 續讀生 Continuing student

1. 學生姓名 中 Chinese: Student Name 英 English:	2 性別 Sex 男 M 女 F	3 出生日期 Date of Birth Month / Day / Year	4 出生地 Place of Birth
---	---------------------	--	----------------------

家長資料 PARENT INFORMATION

5. 父親姓名 Father name: 中 Chinese 英 English	6. 父手機 Father's cell:
7. 母親姓名 Mother name: 中 Chinese 英 English	8. 母手機 Mother's cell:

家庭資料 FAMILY INFORMATION

9a. 電郵 Email address:	9b. 電郵 Email address:
10. 住址 Home address:	11. 家電話 Home phone: () --
12a. 緊急聯絡人名 Emergency Contact (besides parents) Name:	關係 Relationship: 電話 Phone: () --
12b. 緊急聯絡人名 Emergency Contact (besides parents) Name:	關係 Relationship: 電話 Phone: () --

報讀地區 LOCATION and CLASS

		9/15/2017 - 1/12/2018				9/16/2017 - 1/13/2018										
時		每週五 Friday 4-7:15PM	每週五 Friday 4:30-7:45PM	每週六 Saturday 9:00AM-12:15PM												
		國語班 Mandarin	國語班 Mandarin	國語班 Mandarin	粵語班 Cantonese											
報讀地區	Elk Grove Area			Elk Grove Area												
	Laguna Creek HS 9050 Vicino Dr. Elk Grove, CA 95758		Franklin HS 6400 Whitelock Pkwy. Elk Grove, CA 95757		Laguna Creek High School 9050 Vicino Dr. Elk Grove, CA 95758											
使用教材	美洲華語 MZ 正體字/漢語拼音 Pinyin with/Traditional Characters Text book / work book		美洲華語 MZ 簡體字/漢語拼音 Pinyin with Simplify Characters Text book / work book		美洲華語 MZ 正體字/漢語拼音 Pinyin with Traditional Characters Text book / work book		美洲華語 MZ 正體字/漢語拼音 Pinyin with Traditional Characters Text book / work book									
	美洲華語: 一年一冊; MZ: one book/year Book 1-Book 7 @\$30 (Textbook+ Workbook + Card)															
13	✓	Class Code	Fee	Textbook + Campus duty	✓	Class Code	Fee	Textbook + Campus duty	✓	Class Code	Fee	Textbook + Campus duty	✓	Class Code	Fee	Textbook + Campus duty
勾選就讀班級		LK	\$250	+0+40= 290		FK	\$250	+0+40= 290		MK	\$250	+0+40= 290		CK	\$250	+0+40= 290
		L1B	\$250	+0+40= 290		F1A	\$250	+30+40=320		M1A	\$250	+30+40=320		C1A	\$250	+30+40=320
		L2	\$250	+30+40=320		F1B	\$250	+0+40= 290		M1B	\$250	+0+40= 290		C1B	\$250	+0+40= 290
		L3	\$250	+30+40=320		F2	\$250	+30+40=320		M2	\$250	+30+40=320		C2	\$250	+30+40=320
		L5	\$250	+30+40=320		F4	\$250	+30+40=320		M3	\$250	+30+40=320		C3	\$250	+30+40=320
		L7	\$250	+30+40=320						M4	\$250	+30+40=320				
										M7	\$250	+30+40=320				

繳款 PAYMENT

支票抬頭 Checks made payable to: Wisdom Chinese School 寄 Mail to: 1620 35th Ave., Site H, Sacramento CA 95822

<p>註冊費 Registration Fee \$250 + 書本費 book fee \$0 or \$30 + 輪值費 Campus duty fee \$40 = \$290 or \$320</p> <p>-- 同父母之第二三子女減免 Discount for sibling 2nd \$10 / 3rd \$10</p> <p>-- 6/15 之前 報名者優待減免 \$10</p>
<p>16. 支票號碼 Check No. : _____ 17. 金額 Amount : \$ _____</p>

注意 Note:

請務必**閱讀**附頁之[輪值通知]和[控訴豁免書]並**簽名**後才**完成**註冊手續

Please be sure to **read and complete** the attached Campus Duty Service Signup Sheet and Waiver Statement, and **sign your name** in order to complete the registration requirements.

校園輪值簽單 Campus Duty Service Signup Sheet (必須參與 Mandatory)

凡報名就讀之學生家長同意每學期義務擔任校園輪值 2 次
WCS parents must sign up for campus duties 2 times PER semester

我孩子中文姓名 _____ 英文姓名 _____
Student Chinese name English name

就讀校區 Campus / Class

<u>Laguna</u>	<u>Franklin</u>	<u>Laguna</u>	
		<u>Mandarin</u>	<u>Cantonese</u>
<input type="checkbox"/> LK <input type="checkbox"/> L1B <input type="checkbox"/> L2 <input type="checkbox"/> L3 <input type="checkbox"/> L5 <input type="checkbox"/> L6	<input type="checkbox"/> FK <input type="checkbox"/> F1A <input type="checkbox"/> F1B <input type="checkbox"/> F2 <input type="checkbox"/> F4	<input type="checkbox"/> MK <input type="checkbox"/> M1A <input type="checkbox"/> M1B <input type="checkbox"/> M2 <input type="checkbox"/> M3 <input type="checkbox"/> M4 <input type="checkbox"/> M7	<input type="checkbox"/> CK <input type="checkbox"/> C1A <input type="checkbox"/> C1B <input type="checkbox"/> C2 <input type="checkbox"/> C3

請勿安排我輪值 我無暇出席 請將我已繳付之\$40 請人代班
I am not able to participate in campus duties. I understand the levy of \$40 for this service will not be refunded to me.

請安排我擔任校園輪值 I will participate in campus duties. I would like to pick the time:

<u>Fri. Laguna</u>	<u>Franklin</u>	<u>Sat. Laguna</u>
<input type="checkbox"/> 3:45PM-5:45PM <input type="checkbox"/> 5:30PM-7:30PM <input type="checkbox"/> 學校安排 either one	<input type="checkbox"/> 4:15PM-6:15PM <input type="checkbox"/> 6:00PM-8:00PM <input type="checkbox"/> 學校安排 either one	<input type="checkbox"/> 8:45AM-10:45AM <input type="checkbox"/> 10:30AM-12:30PM <input type="checkbox"/> 學校安排 either one

-----指定日期或註明 Special request-----

我有兩名子女就讀, 請盡可能安排讓我同一天輪值
Please arrange to have my TWO campus duty slots on the same day, as far as possible.

請勿安排我在 _____ 月份輪值 I am not available for campus duty in the month of _____.

18. 簽名 Parent or Guardian Signature _____ 19. 報名日期 Date: _____

2017 Fall Semester Language Class Waiver Statement

I, _____ (parent's name) am the parent or legal guardian of _____ (student name) who is applying to attend the 2017-2018 Chinese Language class organized and sponsored by Wisdom Chinese School at Laguna Creek HS / Franklin HS from September 15, 2017. In consideration of being permitted to attend Chinese classes, I agree, on behalf of myself and my child, our heirs, personal representatives and assignees, not to make any claim against or sue **Wisdom Chinese School**, its teachers, employees, officers, directors, or agents arising from the negligence, or other acts, however caused, of the released parties. In addition, I, my child, our heirs, personal representatives and assignees release **Wisdom Chinese School**, its teachers, employees, officers, directors, or agents from any liability that they have or may hereafter have for personal injuries to my child or myself, or for property damage resulting from the activities described above. This release includes any injury to the person or damage to property caused by negligence, active or passive, or other actions of the released parties.

I HAVE CAREFULLY READ THIS AGREEMENT. I UNDERSTAND THIS IS A COMPLETE RELEASE OF ALL LIABILITY, AS WELL AS A PROMISE NOT TO SUE OR MAKE A CLAIM.

20. Parents or Guardians Signatures: _____ 21. Date: _____